

## TRAPA

to» (55) i «pecia una de terra in *Tresmuntow*.

3) *Tramont*, collet damunt la ciutat de Girona i el llogaret de Campdorà (agre. de Celrà: N.C.E.C., s. v.) que hi uneix les muntanyes de St. Miquel i Montjuïc.

4) El cognom *Tramunt*, que és conegut d'un industrial de Bna. (1957) el retroba *AlcM* a Reus, i 4 pobles de l'Ebre (i *Tramunts* a Badalona).

5) Ve a ser el mateix, però amb una anaptixi (que no és rara, dins *Tr-* inicial): *Fons de taramón*.

6) En el Bearn: *Taramun*, mas en el c<sup>o</sup> d'Orthés,<sup>10</sup> te. Sallespisse, doc. *Tarramun*, *Teremun* a. 1385 (P. Raymond, *Di. To. B. Pyr.*): és la zona on ON > un.

ETIM. NP germ. *ORASMÜND*. Tant *ORAS-* com *-MUND* són elements molt productius en l'onomàstica germànica: Först. el registra en la variant *Tbrasamund* (1463)<sup>15</sup> i un *Trasemund* figura en doc. barcelonès de 924 (Mas, *NHBna*. IV, 22). La *-s-* encara present en el capbreu de 950, es perdé normalment en totes les altres dades; *-to* és llatinització errònia de l'escriba del S. x.

*Tramussol*, V. apèndix a l'art *Torm*

*Tramosrius*, V. *Tram-* *Tramosos*, V. T- (misc. ar.) *Trampa*, V. *Trapa* *Tramvia*, V. T- (misc. moss.) *Tramussar*, V. *Torm* *Tramosos*, *Tramusseral*, V. T- (misc. ar.) *Tramussol*, V. *Torm* *Tramvilars*, *Tran-*<sup>25</sup> *sàs*, V. *Tram-* *Transet*, V. *Tram-*

## TRAPA

Com a nom de lloc s'aplica especialment a paratges muntanyencs, on se sol posar força paranyes i caus per atrapar salvatgines i peces de caça. Planell de *Trapo*, clariana de la Ribera d'Espot (Pall.), vora els saltants del riu de Peguera, paratge abundant en conills, esquirols, guineus i salvatgines, que els muntanyencs empaiten en aquell bosc (*DECat* VIII, 712b29 ss.). Coll de la *Trapa* a l'Alt Berguedà, entre Saldes i Vallcebre (exc. 187), pas entre muntanyes, molt cobertes de bosc.

Font de la *Trapa*, a Norís (xxi, 170). Ja amb documentació antiga. A Andorra: *La Trapa*, afr. amb (*E*)*xo-**valle* i *Cacumines Claro* [= pic d'Enclar, te. St. Julià] a. 1022 (*Cart. Tavernoles*, 61.10). Molí, Mas i Serrat de *Trapa*, a Talau, te. Aiguatèbia, en docs. de 1438, 1643 i S. XVIII. Roca de *La Trapa*, en el Solà de Saurí, te. Llessui (1518, *Spill de Castellbò*, 117r), i en el Cpbr. d'Assua de 1645 (P<sup>o</sup> 4). *Puig-sa-Trapa*, afr. entre Rubió i Guils del Cantó (*Spill Cbò.*, 23v): avui *pusatràpa* oït a tots dos pobles (xxviii, 5.16; xxvii,<sup>30</sup> 32.207).

En plural: Mollera de *les Trapes*, pendent boscat, prop del Gallinàs, te. Toès (xxiii, 148). *Estrapes*, te. Gerri, davant del Serrat de Xeró (xxi, 114).

Tant *trapa* com *trampa* són vius en el sentit de paranyes entorn del Pont de Suert (1957, 712b22 ss.). D'aquesta variant, altres NLL, sobretot en terres valencianes, p. ex. *La Trampa de l'Osso*, en el terme de Colles, i *Trampa de Llob*, ja recollit per C. Ros.

L'Alteró de *Trampa*, a Montserrat d'Alcalà; Pouet<sup>60</sup>

de *Trampa*, a Forcall; *Les Trapes*, a Coratxà (xxx, 155.21; xxvii, 197.17 i 144.8); també algun a l'Alt Pallars: Canal de *La Trampa*, a Son (xxxvii, 105.6).

Per a l'etimologia, que és onomatopeica, influïda per un paral·lel germànic, veg. *DECat* VIII, 711 ss.

*Trapig*, V. T- (misc. moss.) *Traques*, *Traquet*, V. *Trac-*

## TRASTALLADOR

*Trastallador* 'tapa amb què es cobreix el trenc en un rec quan no es vol que surti aigua' < *trastollador*, del verb TOLLERE 'alçar, llevar, treure': *DECat* VIII, 536a23-44.

*Trastallador*, lloc dels afores de Barcelona, S. XVIII: «al *Trastallador* --» (CCandi, *Mi. Hi. Cat.* I, 197). J. F. C.

20

TRAU, TRAVES, TRAVANEDO, TRAVANOSSES, TRAVATS

En sectors del Nordoest, muntanyencs i boscosos. Del ll. TRABS, -BIS 'biga' (*DECat* VIII, 733a33-58).

Canaleta de *las Traus*, en el Turbó, entre el *Sallagàs* i el Port de les Ares: oït a *Les Viles* (xix, 79) i a Cercuran (xlvi, 83). També *trabe* 'gran post o biga'<sup>30</sup> a l'Alt Aragó. Concepte paral·lel al dels llocs anomenats *Bigues* (poble del Vallès, entre Parets i St. Miquel del Fai) o Planell de *les Bigues*, en el te. *Ars* (Urgelet) (xxxvii, 72.14). D'altra banda *Comatrava*, te. Bonansa (xix, 128), amb *-a* com *biga*.

Sembla que hi hagué una variant morfològica ll. vg. \*TRABEN, -BĪNIS.<sup>1</sup> Car d'aquí es derivaria: 1) *Tràbet*, allau de ~, en te. d'Aramunt (enq. de 1953, n.º 23, seguint la pda. de *Tràbet*, te. Sta. Engràcia: xviii, 86): amb *-t* paràsita, com a dels vulgars *ràvet*, *còvet*, formació molt propagada en NLL de la comarca: *Gràmet* (xviii, 115), *Vimèmet* (102), *Càbet* (xviii, 81). *Tràbets*, partida munt. te. Hortonedà, enq. de 1953 (n. 115). En modalitat inversa: cf. *fajen* «faja», fruit del faig, te. Aneto.

DERIV. del tipus TRABIN-: *Les Travanoses*, te. Durro (xiii, 159), i un altre en te. de Bono, en paisatge de pins entre cingleres (xix, 149). Amb *-in-* conservat a l'alt Aragó: *Trabinosa*, pda. de Torla, i *Trabenosa*, pda. de Panticosa (Elcock, 1.ª *Reu. Top. Pir.*, 86).

*Travanado*, Tossal de ~, te. d'Erill, no lluny de la collada Basco-Barruera, damunt Comallimpia i el Cosconero (TVBoi II, 21), format com FRAXINETUM CARDINETUM, amb *-edo* substituït per *-ado* (E.T.C. II, 13, 74); justament allí sota hi ha un altre *Pla de les Bigues*. *Les Travanades*, te. Adons (xix, 186). *Travanats*, te. Arestui (xxxvii, 58.13), allí prop: *Clot de Cabiró* (de *id.* 'biga de sostre'). En fi, més simplement: *Travats*, entre Montardit i Llarvent (Joan Lluís), però potser és refecció de *Trav(e)gnats*, car la caiguda bascoïde de *-N-* intervocàlica, arriba molt avall en el Pa-